2023 m. vasario 14 d., antradienis

P9_TA(2023)0038

Judžių Sąjungos piliečių rinkimų teisės vietos savivaldos rinkimuose

2023 m. vasario 14 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos, kuria nustatoma išsami Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose tvarka (nauja redakcija) (COM(2021)0733 – C9-0022/2022 – 2021/0373(CNS))

(Speciali teisėkūros procedūra: konsultavimasis – nauja redakcija)

(2023/C 283/21)

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Tarybai (COM(2021)0733),

— atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 22 straipsnio 1 dalį, pagal kurią Taryba kreipėsi į Parlamentą dėl konsultacijos (C9-0022/2022),

— atsižvelgdamas į 2001 m. lapkričio 28 d. Tarpinstitucinį susitarimą dėl sistemingesnio teisės aktų pakeitimo metodo naudojimo ([1]),

— atsižvelgdamas į 2022 m. lapkričio 8 d. Teisės reikalų komiteto laišką Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui vadovaujantis Darbo tvarkos taisyklių 110 straipsnio 3 dalimi,

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 110 ir 82 straipsnius,

— atsižvelgdamas į Konstitucinių reikalų komiteto nuomonę,

— atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A9-0005/2023),

A. kadangi, Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos teisės tarnybų konsultacinės darbo grupės nuomone, Komisijos pasiūlyme, be nurodytų pakeitimų, kitų esminių pakeitimų nėra ir kadangi, kalbant apie nepakeistų ankstesnių aktų nuostatų ir minėtų pakeitimų kodifikavimą, pasiūlymu siekiama tik kodifikuoti esamus tekstus nekeičiant jų esmės;

1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pataisomis, padarytomis atsižvelgus į Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos teisės tarnybų konsultacinės darbo grupės rekomendacijas, su toliau nurodytais pakeitimais;

2. ragina Komisiją atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 293 straipsnio 2 dalį;

3. ragina Tarybą pranešti Parlamentui, jei ji ketina nukrypti nuo teksto, kuriam pritarė Parlamentas;

4. ragina Tarybą dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jei ji ketina iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;

5. paveda Pirmininkei perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

([1]) OL C 77, 2002 3 28, p. 1.

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) 1992 m. Europos Sąjungos sutartis (Mastrichto sutartis) žymėjo naują kuo glaudesnės Europos tautų sąjungos kūrimo proceso etapą. Vienas iš jos uždavinių buvo organizuoti valstybių narių tautų santykius nuoseklumu ir solidarumu pagrįstu būdu. Jos fundamentalūs tikslai apėmė Sąjungos valstybių narių piliečių teisių ir interesų apsaugos stiprinimą sukuriant Sąjungos pilietybę;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos

3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) išsami naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose tvarka nustatyta Tarybos direktyvoje 94/80/EB;	(3) išsami ***Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės,*** naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose tvarka nustatyta Tarybos direktyvoje 94/80/EB;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) 2020 m. ES pilietybės ataskaitoje ([22]) Komisija pabrėžė, kad reikia atnaujinti, paaiškinti ir sugriežtinti naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose taisykles, siekiant užtikrinti, kad jomis būtų remiamas platus ir įtraukus ***judžių*** Sąjungos piliečių dalyvavimas. Be to, atsižvelgiant į patirtį, įgytą taikant tą direktyvą vėlesniems rinkimams, ir į pakeitimus, padarytus Sutarčių pakeitimais, reikėtų atnaujinti kelias tos direktyvos nuostatas;	(4) 2020 m. ES pilietybės ataskaitoje ([22]) Komisija pabrėžė, kad reikia atnaujinti, paaiškinti ir sugriežtinti naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose taisykles, siekiant užtikrinti, kad jomis būtų remiamas platus ir įtraukus Sąjungos piliečių***, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės,*** dalyvavimas. Be to, atsižvelgiant į patirtį, įgytą taikant tą direktyvą vėlesniems ***vietos savivaldos*** rinkimams, ir į pakeitimus, padarytus Sutarčių pakeitimais, reikėtų atnaujinti kelias tos direktyvos nuostatas;

([22]) 2020 m. ES pilietybės ataskaita „Galių piliečiams suteikimas ir jų teisių apsauga“ (COM/2020/730 *final*).

([22]) 2020 m. ES pilietybės ataskaita „Galių piliečiams suteikimas ir jų teisių apsauga“ (COM(2020)730 *final*).

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos

5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) rinkimų tvarka, susijusi su vietos savivaldos rinkimais, priklauso valstybių narių, kurios juos organizuoja pagal ***konkrečias*** savo tradicijas *ir* tarptautinius *bei* Europos standartus, kompetencijai. Pagal Tarptautinį pilietinių ir politinių teisių paktą ir Europos žmogaus teisių konvenciją valstybės narės turėtų ne tik pripažinti ir gerbti Sąjungos piliečių teisę balsuoti ir kandidatuoti, bet ir užtikrinti jiems galimybę ***lengvai*** naudotis savo rinkimų teisėmis, pašalindamos ***kuo daugiau kliūčių***, ***trukdančių*** jiems dalyvauti rinkimuose;	(5) rinkimų tvarka, susijusi su vietos savivaldos rinkimais, priklauso valstybių narių, kurios juos organizuoja pagal savo ***konstitucines ir savitas*** tradicijas *bei* tarptautinius *ir* Europos standartus, kompetencijai. Pagal Tarptautinį pilietinių ir politinių teisių paktą***, Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją*** ir Europos žmogaus teisių konvenciją valstybės narės turėtų ne tik pripažinti ir gerbti Sąjungos piliečių***, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės,*** teisę balsuoti ir kandidatuoti ***per vietos savivaldos rinkimus***, bet ir užtikrinti jiems galimybę ***visapusiškai ir veiksmingai*** naudotis savo rinkimų teisėmis, pašalindamos ***visas kliūtis***, ***trukdančias*** jiems dalyvauti ***vietos savivaldos*** rinkimuose***, bei suteikdamos visapusišką prieigą prie reikiamos informacijos***;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos

6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) siekiant užtikrinti, kad Sąjungos piliečiai, gyvenantys valstybėje narėje ir neturintys jos pilietybės, (toliau – valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai) galėtų naudotis savo teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir priimančiosios valstybės narės piliečiai, turėtų būti patikslintos registravimo ir dalyvavimo tokiuose rinkimuose sąlygos, kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos valstybės narės pilietybę turintiems ir jos neturintiems Sąjungos piliečiams. Visų pirma Sąjungos piliečiams, norintiems balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, turėtų būti taikomos ***vienodos*** sąlygos, kiek tai susiję su sąlygos, kad asmuo turi būti valstybėje narėje pragyvenęs tam tikrą laikotarpį, kad galėtų naudotis šia teise, įvykdymu, taip pat su įrodymais, patvirtinančiais, kad tokia sąlyga įvykdyta;	(6) siekiant užtikrinti, kad Sąjungos piliečiai, gyvenantys valstybėje narėje ir neturintys jos pilietybės, (toliau – valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai) galėtų naudotis savo teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir priimančiosios valstybės narės piliečiai, turėtų būti patikslintos registravimo ir dalyvavimo tokiuose rinkimuose sąlygos, kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos valstybės narės pilietybę turintiems ir jos neturintiems Sąjungos piliečiams. Visų pirma Sąjungos piliečiams, norintiems balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, turėtų būti taikomos ***tokios pat*** sąlygos, ***kaip ir tos valstybės narės piliečiams,*** kiek tai susiję su sąlygos, kad asmuo turi būti valstybėje narėje pragyvenęs tam tikrą laikotarpį, kad galėtų naudotis šia teise, įvykdymu, taip pat su įrodymais, patvirtinančiais, kad tokia sąlyga įvykdyta;

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos

7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) be to, neturėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai tenkintų kokias nors specialias sąlygas, kad galėtų naudotis teise balsuoti arba kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose, nebent išimtiniais atvejais skirtingas požiūris į valstybės narės pilietybę turinčius ir jos neturinčius asmenis būtų pateisinamas konkrečiomis aplinkybėmis, dėl kurių juos reikia skirti;	(7) be to, neturėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai tenkintų kokias nors specialias sąlygas, kad galėtų naudotis teise balsuoti arba kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose, nebent išimtiniais atvejais skirtingas požiūris į valstybės narės pilietybę turinčius ir jos neturinčius asmenis būtų pateisinamas ***išimtinėmis*** konkrečiomis aplinkybėmis, dėl kurių juos reikia skirti***. Bet koks toks požiūrio skirtumas visais atvejais turi būti pagrįstas;***

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) siekiant sudaryti palankesnes sąlygas Sąjungos piliečiams naudotis savo teise balsuoti ir kandidatuoti savo gyvenamosios vietos ***šalyje***, ***tokie*** piliečiai turėtų būti į rinkėjų sąrašą įrašomi likus pakankamai laiko iki rinkimų dienos. Jų registracijai taikomi formalumai turėtų būti kuo paprastesni. Atitinkamiems Sąjungos piliečiams turėtų pakakti pateikti galiojančią tapatybės kortelę ***ir*** *oficialią deklaraciją, kurioje* būtų pateikta informacija, patvirtinanti jų teisę dalyvauti rinkimuose. Užsiregistravę valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai turėtų likti rinkėjų sąraše tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir Sąjungos piliečiai, turintys tos valstybės narės pilietybę, tol, kol jie atitinka naudojimosi teise balsuoti sąlygas. Be to, Sąjungos piliečiai kompetentingoms institucijoms turėtų pateikti kontaktinę informaciją, kad tos institucijos galėtų reguliariai juos informuoti;	(8) siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ***valstybės narės pilietybės neturintiems*** Sąjungos piliečiams naudotis savo teise balsuoti ir kandidatuoti savo gyvenamosios vietos ***valstybėje narėje***, ***valstybės narės turėtų pasistengti sudaryti galimybę nedelsiant užsiregistruoti rinkėju po to, kai Sąjungos piliečiai pareiškia norą balsuoti savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje. Nepasinaudojus galimybe užsiregistruoti iš karto***, piliečiai turėtų būti į rinkėjų sąrašą įrašomi likus pakankamai laiko iki rinkimų dienos. Jų registracijai taikomi formalumai turėtų būti kuo paprastesni***, kuo lengviau atliekami ir kuo panašesni visose valstybėse narėse***. Atitinkamiems Sąjungos piliečiams turėtų pakakti pateikti galiojančią tapatybės kortelę***, o deramai pagrįstais atvejais*** – *oficialų pareiškimą, kuriame* būtų pateikta informacija, patvirtinanti jų teisę dalyvauti ***vietos savivaldos*** rinkimuose. Užsiregistravę valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai turėtų likti rinkėjų sąraše tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir Sąjungos piliečiai, turintys tos valstybės narės pilietybę, tol, kol jie atitinka naudojimosi teise balsuoti sąlygas. Be to, Sąjungos piliečiai kompetentingoms institucijoms turėtų pateikti kontaktinę informaciją, kad tos institucijos galėtų reguliariai juos informuoti***. Valstybės narės turėtų parengti atskirus vietos savivaldos ir Europos Parlamento rinkimams skirtus rinkėjų sąrašus;***

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad reikalavimais, keliamais norint užsiregistruoti kandidatu ir pateikti kandidatų sąrašą, būtų paisoma demokratijos, proporcingumo ir skaidrumo standartų, taip pat kad jie būtų taikomi ir valstybės narės pilietybę turintiems, ir jos neturintiems Sąjungos piliečiams;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8b) kad Sąjungos piliečiai, gyvenantys valstybėje narėje ir neturintys jos pilietybės, turėtų galimybę praktiškai kandidatuoti per vietos savivaldos rinkimus, nacionalinės politinės partijos neturėtų laikyti, kad valstybės narės, kurioje vyksta rinkimai, pilietybė yra narystės joje sąlyga;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos

10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) gyvenamosios vietos valstybės narės arba kilmės valstybės narės valdžios institucijų individualiu sprendimu gali būti atimama teisė kandidatuoti. Atsižvelgiant į renkamųjų pareigų savivaldų institucijose politinę svarbą, valstybės narės turėtų turėti teisę *gauti* iš kilmės valstybės narės informaciją, susijusią su teisės kandidatuoti atėmimu kandidato kilmės valstybėje narėje;	(10) gyvenamosios vietos valstybės narės arba kilmės valstybės narės valdžios institucijų individualiu sprendimu gali būti atimama teisė kandidatuoti. Atsižvelgiant į renkamųjų pareigų savivaldų institucijose politinę svarbą, valstybės narės turėtų turėti teisę ***tiesiogiai*** iš kilmės valstybės narės *gauti* informaciją, susijusią su teisės kandidatuoti atėmimu kandidato kilmės valstybėje narėje***. Kilmės valstybei narei priėmus sprendimą, kuriuo Sąjungos piliečiams nustatomas neveiksnumas dėl negalios, jie neturėtų netekti teisės kandidatuoti savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, jei pagal jų gyvenamosios vietos valstybės narės teisę ši teisė be apribojimų užtikrinama visiems neįgaliesiems;***

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) atsižvelgiant į tai, kad pagrindinių vietos savivaldos administracinių vienetų vadovų pareigos gali būti susijusios su dalyvavimu vykdant valdžios funkcijas ir saugant bendruosius interesus, valstybės narės turėtų turėti galimybę visapusiškai laikydamosi proporcingumo principo tas pareigas išsaugoti savo piliečiams;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) panašiai galimybė išrinktiems vietos savivaldos pareigūnams dalyvauti parlamentinės asamblėjos rinkimuose turėtų būti išsaugota savo piliečiams;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos

14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) valstybės narės pilietybės neturintiems Sąjungos piliečiams suteikta teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose gyvenamosios vietos valstybėje narėje nepakeičiama teisė balsuoti ir kandidatuoti valstybėje narėje, kurios pilietybę Sąjungos pilietis turi. Todėl būtina užtikrinti, kad būtų gerbiama Sąjungos piliečių laisvė pasirinkti dalyvauti ar nedalyvauti vietos savivaldos rinkimuose gyvenamosios vietos valstybėje narėje ir kad tie piliečiai galėtų pareikšti norą pasinaudoti teise balsuoti savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje. ***Todėl valstybės narės, kuriose balsavimas nėra privalomas, gali tuos piliečius automatiškai įtraukti į rinkėjų sąrašus;***	(14) valstybės narės pilietybės neturintiems Sąjungos piliečiams suteikta teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose gyvenamosios vietos valstybėje narėje nepakeičiama teisė balsuoti ir kandidatuoti valstybėje narėje, kurios pilietybę Sąjungos pilietis turi. Todėl būtina užtikrinti, kad būtų gerbiama Sąjungos piliečių laisvė pasirinkti dalyvauti ar nedalyvauti vietos savivaldos rinkimuose gyvenamosios vietos valstybėje narėje ir kad tie piliečiai galėtų pareikšti norą pasinaudoti teise balsuoti savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje;

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos

15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) informacijos apie rinkimų teises ir procedūras prieinamumas yra vienas esminių elementų užtikrinant veiksmingą naudojimąsi SESV 20 straipsnio 2 dalies b punkte ir 22 straipsnio 1 dalyje įtvirtinta teise;	(15) informacijos apie rinkimų teises ir procedūras prieinamumas yra vienas esminių elementų užtikrinant veiksmingą naudojimąsi SESV 20 straipsnio 2 dalies b punkte ir 22 straipsnio 1 dalyje įtvirtinta teise***. Į valstybę narę atvykusiems valstybės narės pilietybės neturintiems Sąjungos piliečiams periodiškai ir likus pakankamai laiko iki vietos savivaldos rinkimų turėtų būti prieinama informacija apie jų, kaip rinkėjų, teises ir apie rinkimų procedūras. Be to, jie turėtų būti informuojami apie tai, kad vietos savivaldos rinkimams ir Europos Parlamento rinkimams sudaromi skirtingi rinkėjų sąrašai;***

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos

16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) tinkamos informacijos, susijusios su rinkimų procedūromis, trūkumas daro poveikį piliečiams naudojantis savo, kaip Sąjungos piliečių, rinkimų teisėmis. Tai taip pat daro poveikį kompetentingų institucijų gebėjimui naudotis savo teisėmis ir vykdyti savo pareigas. Turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės paskirtų institucijas, konkrečiai atsakingas už tinkamą Sąjungos piliečių informavimą apie jų teises pagal SESV 20 straipsnio 2 dalies b punktą ir 22 straipsnio 1 dalį bei nacionalines taisykles ir procedūras, susijusias su dalyvavimu vietos savivaldos rinkimuose ir jų organizavimu. Siekiant užtikrinti komunikacijos veiksmingumą, informacija turėtų būti teikiama aiškiai ir suprantamai;	*(16) tinkamos informacijos, susijusios su rinkimų procedūromis, trūkumas daro poveikį piliečiams naudojantis savo, kaip Sąjungos piliečių, rinkimų teisėmis. Tai taip pat daro poveikį kompetentingų institucijų gebėjimui naudotis savo teisėmis ir vykdyti savo pareigas. Turėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės paskirtų institucijas, konkrečiai atsakingas už tinkamą Sąjungos piliečių informavimą apie jų teises pagal SESV 20 straipsnio 2 dalies b punktą ir 22 straipsnio 1 dalį bei nacionalines taisykles ir procedūras, susijusias su dalyvavimu vietos savivaldos rinkimuose ir jų organizavimu**, ***taip pat už informavimą apie rinkimų ir politinę sistemą, įskaitant pagrindinių vietos valdžios padalinių įgaliojimus. Tokios institucijos turėtų kartu su vietos valdžios institucijomis ir, kai tik įmanoma, su pilietinės visuomenės organizacijomis koordinuoti informavimo kampanijas bei turėtų naudoti pačius įvairiausius informavimo kanalus.*** *Siekiant užtikrinti komunikacijos veiksmingumą, informacija turėtų būti teikiama* ***laiku, reguliariai bei*** *aiškiai ir suprantamai****, o geriausia – neviršijant pagal Europos Tarybos Bendrą Europos kalbų mokėjimo orientacinę sistemą apibrėžiamo B1 sudėtingumo lygio***;

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos

17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) siekiant pagerinti rinkimų informacijos prieinamumą, tokia informacija turėtų būti prieinama ***ne tik priimančiosios valstybės narės kalba (-omis), bet ir bent dar viena oficialiąja*** Sąjungos ***kalba***, ***kurią plačiai supranta kuo daugiau*** Sąjungos ***piliečių***, ***gyvenančių jos teritorijoje***. ***Valstybės narės konkrečiose savo teritorijos dalyse arba regionuose gali vartoti skirtingas*** oficialiąsias Sąjungos kalbas***, priklausomai nuo to, kokią kalbą supranta didžiausia ten gyvenančių Sąjungos piliečių grupė***;	(17) siekiant pagerinti rinkimų informacijos prieinamumą, tokia informacija turėtų būti prieinama ***visomis oficialiosiomis*** Sąjungos ***kalbomis ir***, ***kai siūlo valdžios institucijos***, Sąjungos ***rinkėjo pageidaujama kalba***, ***kurią jie turėtų turėti galimybę nurodyti registruodamiesi***. ***Prireikus Europos Komisija turėtų padėti valstybėms narėms išversti informaciją apie registraciją ir rinkimų procedūras*** į oficialiąsias Sąjungos kalbas;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos

18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) laikantis SESV 22 straipsnio 1 dalies, bet kuri nuo šios direktyvos bendrų taisyklių nukrypti leidžianti nuostata turi būti pateisinta valstybei narei iškylančiais specifiniais sunkumais ir turi atitikti Chartijos 52 straipsnio reikalavimus, įskaitant reikalavimą, kad bet kokie naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose apribojimai turi būti numatyti įstatymo ir jiems turi būti taikomi proporcingumo ir būtinumo principai. Be to, bet kuri nukrypti leidžianti nuostata, atsižvelgiant į jos pobūdį, turi būti peržiūrima, kaip numatyta Chartijos 47 straipsnyje;	(18) laikantis SESV 22 straipsnio 1 dalies, bet kuri nuo šios direktyvos bendrų taisyklių nukrypti leidžianti nuostata turi būti pateisinta valstybei narei iškylančiais specifiniais sunkumais ir turi atitikti Chartijos 52 straipsnio reikalavimus, įskaitant reikalavimą, kad bet kokie ***Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės,*** naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose apribojimai turi būti numatyti įstatymo ir jiems turi būti taikomi proporcingumo ir būtinumo principai. Be to, bet kuri nukrypti leidžianti nuostata, atsižvelgiant į jos pobūdį, turi būti peržiūrima, kaip numatyta Chartijos 47 straipsnyje***. Atsižvelgiant į tai, kad valstybės narės ribotai naudojosi Direktyvoje 94/80/EB nustatytomis galimybėmis nukrypti nuo savo bendrųjų taisyklių, šios galimybės taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas nebeturėtų būti numatomos;***

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos

19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) tokie specifiniai sunkumai gali iškilti valstybėje narėje, kurioje gyvenančių jos pilietybės neturinčių Sąjungos piliečių, sulaukusių rinkimų teisės amžiaus, dalis gerokai viršija bendrą vidurkį. Nukrypti leidžiančios nuostatos yra pateisinamos tais atvejais, kai tokie piliečiai sudaro daugiau kaip 20 proc. bendro rinkėjų skaičiaus. Tokios nukrypti leidžiančios nuostatos turi būti grindžiamos gyvenimo laikotarpio kriterijumi;	***Išbraukta.***

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos

20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) valstybės narės, kuriose jų pilietybės neturinčių Sąjungos piliečių, sulaukusių rinkimų teisės amžiaus, dalis viršija 20 proc. bendro ten gyvenančių to amžiaus Sąjungos piliečių skaičiaus, turėtų turėti galimybę pagal SESV 22 straipsnio 1 dalį nustatyti konkrečias nuostatas dėl kandidatų sąrašų sudėties;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos

21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) turi būti atsižvelgta į tai, kad tam tikrose valstybėse narėse gyvenantys asmenys, turintys kitų valstybių narių pilietybę, turi teisę balsuoti nacionalinio parlamento rinkimuose ir dėl to šioje direktyvoje nustatyti formalumai gali būti palengvinti;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos

22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) Belgijos Karalystė turi tam tikrų ypatybių ir atsvarų, siejamų su tuo, kad jos Konstitucijos 1–4 straipsniai nustato tris oficialias kalbas ir teritorinį padalijimą į regionus ir bendrijas, dėl to šios direktyvos taikymas visu mastu tam tikrose bendruomenėse galėtų turėti poveikį, kuris verstų nustatyti nuo šios direktyvos nukrypti leidžiančių nuostatų galimybę, siekiant atsižvelgti į tas ypatybes ir atsvaras;	***Išbraukta.***

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos

23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) duomenys apie naudojimąsi teisėmis ir šios direktyvos taikymą ***gali būti naudingi*** nustatant priemones, būtinas siekiant užtikrinti veiksmingą naudojimąsi Sąjungos piliečių rinkimų teisėmis. Siekiant pagerinti vietos savivaldos rinkimų duomenų rinkimą, būtina nustatyti reguliarią įgyvendinimo valstybėse narėse stebėseną ir ataskaitų teikimą, kurie turėtų apimti ne tik statistinius duomenis, bet ir informaciją apie priemones, kurių imtasi siekiant paremti valstybės narės pilietybės neturinčių Sąjungos piliečių dalyvavimą rinkimuose. Komisija turėtų įvertinti šios direktyvos taikymą, įskaitant elektorato pokyčius, įvykusius nuo jos įsigaliojimo, ir pateikti ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai;	(23) duomenys apie naudojimąsi teisėmis ir šios direktyvos taikymą ***yra svarbūs vertinant atitinkamą Sąjungos politiką ir*** nustatant priemones, būtinas siekiant užtikrinti veiksmingą naudojimąsi Sąjungos piliečių rinkimų teisėmis. Siekiant pagerinti ***valstybių narių atliekamą*** vietos savivaldos rinkimų duomenų rinkimą ***ir atsiskaitymą už juos***, būtina nustatyti reguliarią įgyvendinimo valstybėse narėse stebėseną ir ataskaitų teikimą, kurie turėtų apimti ne tik statistinius duomenis, bet ir informaciją apie priemones, kurių imtasi siekiant paremti valstybės narės pilietybės neturinčių Sąjungos piliečių***, įskaitant neįgaliuosius,*** dalyvavimą rinkimuose. ***Tokie duomenys visose valstybėse narėse turėtų būti skaidriai ir saugiai renkami remiantis tais pačiais rodikliais. Todėl Komisija turėtų nustatyti bendrus rodiklius, pagal kuriuos valstybės narės teiktų reikiamus statistinius duomenis.*** Komisija turėtų įvertinti šios direktyvos taikymą, įskaitant elektorato pokyčius, įvykusius nuo jos įsigaliojimo, ir pateikti ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos

24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) būtina, kad Komisija pati įvertintų šios direktyvos taikymą per pagrįstą laikotarpį nuo jos įsigaliojimo, atidžiai atsižvelgdama į 1993 m. gruodžio 6 d. Tarybos direktyvos 93/109/EB ([23]), kuria nustatoma išsami Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tvarka, taikymo vertinimą;	(24) būtina, kad Komisija pati įvertintų šios direktyvos taikymą per pagrįstą laikotarpį nuo jos įsigaliojimo, atidžiai atsižvelgdama į 1993 m. gruodžio 6 d. Tarybos direktyvos 93/109/EB ([23]), kuria nustatoma išsami Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tvarka, taikymo vertinimą***. Kai tinkama, atlikus vertinimą turėtų būti pateikiamas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto šiai direktyvai iš dalies pakeisti;***

([23]) 1993 m. gruodžio 6 d. Tarybos direktyva 93/109/EB, kuria nustatoma išsami Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tvarka (nauja redakcija).

([23]) 1993 m. gruodžio 6 d. Tarybos direktyva 93/109/EB, kuria nustatoma išsami Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti Europos Parlamento rinkimuose tvarka (nauja redakcija).

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos

26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) valstybės narės, ratifikuodamos Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją, ir Sąjunga, ją sudarydama ([25]), įsipareigojo užtikrinti, kad šios konvencijos būtų laikomasi, įskaitant 29 straipsnį dėl dalyvavimo politiniame ir visuomeniniame gyvenime. Siekiant ***remti*** įtraukų ir lygiateisį neįgaliųjų dalyvavimą rinkimuose, Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose tvarka turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į neįgalių ir vyresnio amžiaus piliečių poreikius;	(26) valstybės narės, ratifikuodamos Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvenciją, ir Sąjunga, ją sudarydama ([25]), įsipareigojo užtikrinti, kad šios konvencijos būtų laikomasi, įskaitant 29 straipsnį dėl dalyvavimo politiniame ir visuomeniniame gyvenime. Siekiant ***užtikrinti*** įtraukų ir lygiateisį neįgaliųjų dalyvavimą rinkimuose***, ypač atsižvelgiant į didelį poveikį, kurį vietos lygmens sprendimai gali daryti neįgaliųjų ir vyresnio amžiaus piliečių prieinamumo ir gyvenimo klausimams***, Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, naudojimosi teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose tvarka turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į ***konkrečius*** neįgalių ir vyresnio amžiaus piliečių poreikius***. Pirmiausia valstybės narės turėtų svarstyti galimybę įgyvendinti atitinkamas priemones, specialiai pritaikytas savo nacionalinėms balsavimo procedūroms, kad neįgaliems piliečiams būtų lengviau balsuoti, pvz., sudaryti galimybę pasirinkti rinkimų apygardą ir naudoti tokias pagalbines technologijas, formatus ir metodus, kaip Brailio raštas, stambus šriftas, garsinė informacija, jutikliniai šablonai, lengvai perskaitoma informacija bei komunikacija gestų kalba. Be to, valstybės narės turėtų pasirūpinti, kad, paprašius neįgaliesiems, balsuojant jiems galėtų padėti jų pasirinktas asmuo. Valstybės narės turėtų stengtis sudaryti galimybę balsuoti paštu ir gali numatyti kitas papildomas priemones balsavimui palengvinti, pvz., pažangųjį fizinį balsavimą, balsavimą pagal įgaliojimą bei elektroninį balsavimą ir balsavimą internetu;***

([25]) 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos sprendimas 2010/48/EB dėl Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvencijos sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 23, 2010 1 27, p. 35).

([25]) 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos sprendimas 2010/48/EB dėl Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvencijos sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 23, 2010 1 27, p. 35).

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos

2 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) Sąjungos rinkėjas – bet kuris Sąjungos pilietis, turintis teisę pagal šią direktyvą balsuoti savo gyvenamosios vietos valstybės narės vietos savivaldos rinkimuose;

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos

2 straipsnio 1 dalies d b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	db) kandidatuojantis Sąjungos pilietis – bet kuris Sąjungos pilietis, turintis teisę pagal šią direktyvą kandidatuoti savo gyvenamosios vietos valstybės narės vietos savivaldos rinkimuose;

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio - 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Jei, norėdami balsuoti ar kandidatuoti, gyvenamosios vietos valstybės narės piliečiai turi būti pragyvenę tos valstybės teritorijoje tam tikrą minimalų laikotarpį, rinkėjai ir ***teisę kandidatuoti turintys asmenys, nustatyti 3 straipsnyje,*** laikomi atitinkančiais tą reikalavimą tais atvejais, jei jie yra pragyvenę tolygų laikotarpį kitose valstybėse narėse.	1. Jei, norėdami balsuoti ar kandidatuoti, gyvenamosios vietos valstybės narės piliečiai turi būti pragyvenę tos valstybės teritorijoje tam tikrą minimalų laikotarpį, ***Sąjungos*** rinkėjai ir ***kandidatuojantys Sąjungos piliečiai*** laikomi atitinkančiais tą reikalavimą tais atvejais, jei jie yra pragyvenę tolygų laikotarpį kitose valstybėse narėse.

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei pagal gyvenamosios valstybės narės įstatymus jos piliečiai gali balsuoti ar kandidatuoti tik pagrindiniame vietos savivaldos administraciniame vienete, kuriame yra jų pagrindinė gyvenamoji vieta, rinkėjams ir ***teisę kandidatuoti turintiems asmenims, nustatytiems 3 straipsnyje,*** taip pat taikoma ta sąlyga.	2. Jei pagal gyvenamosios valstybės narės įstatymus jos piliečiai gali balsuoti ar kandidatuoti tik pagrindiniame vietos savivaldos administraciniame vienete, kuriame yra jų pagrindinė gyvenamoji vieta, ***Sąjungos*** rinkėjams ir ***kandidatuojantiems Sąjungos piliečiams*** taip pat taikoma ta sąlyga.

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos

5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Gyvenamosios vietos valstybės narės gali nustatyti, kad Sąjungos piliečiams, iš kurių individualiu sprendimu, priimtu pagal civilinę arba baudžiamąją teisę, buvo atimta teisė kandidatuoti pagal jų kilmės valstybės narės teisę, neleidžiama naudotis ta teise vietos savivaldos rinkimuose.	*1. Gyvenamosios vietos valstybės narės gali nustatyti, kad Sąjungos piliečiams, iš kurių individualiu sprendimu, priimtu pagal civilinę arba baudžiamąją teisę, buvo atimta teisė kandidatuoti pagal jų kilmės valstybės narės teisę, neleidžiama naudotis ta teise vietos savivaldos rinkimuose.* ***Tačiau, kilmės valstybei narei priėmus sprendimą, kuriuo Sąjungos piliečiams nustatomas neveiksnumas dėl negalios, jie neturi netekti teisės kandidatuoti savo gyvenamosios vietos valstybėje narėje, jei pagal tos gyvenamosios vietos valstybės narės teisę ši teisė be apribojimų užtikrinama visiems neįgaliesiems.***

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos

5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybė narė gali nustatyti, kad tik jos piliečiai, išrinkti eiti pareigas mandato galiojimo laikotarpiu, gali eiti pagrindinio vietos savivaldos administracinio vieneto vykdomosios valdžios institucijos vadovo, jo pavaduotojo ar valdančiosios kolegijos nario pareigas.	***Išbraukta.***
Valstybė narė taip pat gali nustatyti, kad tik jos piliečiai gali laikinai atlikti pagrindinio vietos savivaldos administracinio vieneto vykdomosios valdžios institucijos vadovo, jo pavaduotojo ar valdančiosios kolegijos nario funkcijas.	
Atsižvelgdamos į Sutartį ir bendruosius teisės principus, valstybės narės gali imtis atitinkamų būtinų ir proporcingų priemonių siekdamos užtikrinti, kad pirmoje pastraipoje nurodytas pareigas galėtų eiti ir antroje pastraipoje nurodytas funkcijas galėtų atlikti tik jos piliečiai.	

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos

5 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės taip pat gali nustatyti, kad Sąjungos piliečiai, išrinkti atstovaujamosios tarybos nariais, negali dalyvauti nei skiriant delegatus, galinčius balsuoti parlamentinėje asamblėjoje, nei renkant tos asamblėjos narius.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos

6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Asmenims, turintiems teisę kandidatuoti, kaip nustatyta 3 straipsnyje,*** taikomi tie patys pareigų suderinamumo reikalavimai, kokie pagal gyvenamosios vietos valstybės narės įstatymus taikomi tos valstybės piliečiams.	1. ***Kandidatuojantiems Sąjungos piliečiams*** taikomi tie patys pareigų suderinamumo reikalavimai, kokie pagal gyvenamosios vietos valstybės narės įstatymus taikomi tos valstybės piliečiams.

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos

7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Rinkėjai***, atitinkantys 3 straipsnio sąlygas, naudojasi savo teise balsuoti vietos savivaldos rinkimuose gyvenamosios vietos valstybėje narėje, jei jie yra pareiškę norą tai daryti.	1. ***Sąjungos rinkėjai***, atitinkantys 3 straipsnio sąlygas, naudojasi savo teise balsuoti vietos savivaldos rinkimuose gyvenamosios vietos valstybėje narėje, jei jie yra pareiškę norą tai daryti.

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos

7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei gyvenamosios vietos valstybėje narėje balsavimas yra privalomas, rinkėjai***, nustatyti 3 straipsnyje***, įrašyti ten į rinkėjų sąrašus, taip pat privalo balsuoti.	2. Jei gyvenamosios vietos valstybėje narėje balsavimas yra privalomas, ***Sąjungos*** rinkėjai, įrašyti ten į rinkėjų sąrašus, taip pat privalo balsuoti.

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos

7 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės, ***kuriose balsavimas nėra privalomas, gali nustatyti, kad rinkėjai, nustatyti 3 straipsnyje, būtų automatiškai įrašomi į*** rinkėjų ***sąrašus***.	3. Valstybės narės, ***stengiasi užtikrinti valstybės narės pilietybės neturintiems Sąjungos piliečiams galimybę nedelsiant užsiregistruoti Sąjungos rinkėjais*** rinkėjų ***sąraše, gavusios atitinkamų Sąjungos piliečių sutikimą jiems užsiregistruojant gyvenamosios vietos valstybės narės gyventojais***. ***Sąjungos rinkėjai, atsisakę galimybės nedelsiant užsiregistruoti, pakviečiami užsiregistruoti gerokai iki rinkimų laikotarpio pradžios.***

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad sudarytų sąlygas *rinkėjui****, nustatytam 3 straipsnyje,*** pakankamai *iš anksto prieš* rinkimų *dieną būti įrašytam į rinkėjų sąrašą*.	1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad ***Sąjungos*** *rinkėjas galėtų būti įtrauktas į rinkėjų sąrašą likus* pakankamai *laiko iki* rinkimų *dienos*.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kad rinkėjų***, nustatytų 3 straipsnyje,*** pavardės būtų įrašytos į rinkėjų sąrašą, jie pateikia tokius pačius dokumentus kaip ir rinkėjai, kurie yra atitinkamos valstybės narės piliečiai.	Kad ***Sąjungos*** rinkėjų pavardės būtų įrašytos į rinkėjų sąrašą, jie pateikia tokius pačius ***arba lygiaverčius*** dokumentus, kaip ir rinkėjai, kurie yra atitinkamos valstybės narės piliečiai. ***Be to, jie pateikia oficialų pareiškimą, parengtą pagal II priede pateiktą šabloną.***

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Gyvenamosios vietos valstybė narė taip pat gali reikalauti, kad ***rinkėjas, nustatytas 3 straipsnyje, kartu su asmens tapatybės dokumentu taip pat pateiktų oficialią deklaraciją, parengtą pagal II priede pateiktą šabloną***.	Gyvenamosios vietos valstybė narė taip pat gali reikalauti, kad ***Sąjungos rinkėjai:***
	a) pateiktų galiojantį asmens dokumentą;

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	b) nurodytų datą, nuo kurios jie gyvena toje valstybėje narėje arba kitoje valstybėje narėje;
	c) jei pageidauja, nurodytų vieną ar daugiau pageidaujamų kalbų, kuriomis norėtų gauti 12 straipsnio 2 dalyje nurodytą informaciją, pasirinktų iš oficialiųjų Sąjungos kalbų arba kitų kalbų, jeigu jas siūlo kompetentinga institucija.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Rinkėjai, nustatyti 3 straipsnyje***, įrašyti į rinkėjų sąrašą gyvenamosios vietos valstybėje narėje, jame išlieka tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir atitinkamos valstybės narės piliečiai iki to momento, kai jie išbraukiami, nes jie jau nebeatitinka reikalavimų naudotis teise balsuoti. Kai valstybės narės numato pranešti piliečiams apie jų išbraukimą iš rinkėjų sąrašo, tos nuostatos vienodai taikomos rinkėjams***, nustatytiems 3 straipsnyje***.	3. ***Sąjungos rinkėjai***, įrašyti į rinkėjų sąrašą gyvenamosios vietos valstybėje narėje, jame išlieka tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir atitinkamos valstybės narės piliečiai iki to momento, kai jie išbraukiami, nes jie jau nebeatitinka reikalavimų naudotis teise balsuoti. Kai valstybės narės numato pranešti piliečiams apie jų išbraukimą iš rinkėjų sąrašo, tos nuostatos vienodai taikomos ***Sąjungos*** rinkėjams. ***Šis pranešimas konkretiems Sąjungos rinkėjams pateikiamas šių asmenų pageidaujama Sąjungos kalba, nurodyta oficialiame pareiškime, jeigu Sąjungos rinkėjai būna pareiškę tokį pageidavimą.***

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos

8 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Nepažeidžiant nė vienos valstybės narės taisyklių, susijusių su piliečių, gyvenančių už jos teritorijos ribų, teise balsuoti ar kandidatuoti, dėl to, kad rinkėjai***, nustatyti 3 straipsnyje,*** buvo įtraukti į jų gyvenamosios vietos valstybės narės rinkėjų sąrašą, jie neišbraukiami iš kilmės valstybės narės rinkėjų sąrašo.	5. Nepažeidžiant nė vienos valstybės narės taisyklių, susijusių su piliečių, gyvenančių už jos teritorijos ribų, teise balsuoti ar kandidatuoti, dėl to, kad ***Sąjungos*** rinkėjai buvo įtraukti į jų gyvenamosios vietos valstybės narės rinkėjų sąrašą, jie neišbraukiami iš kilmės valstybės narės rinkėjų sąrašo.

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Paduodami paraišką būti kandidatais, ***asmenys, turintys teisę kandidatuoti pagal 3 straipsnį,*** pateikia tokius pačius patvirtinamuosius dokumentus kaip ir kandidatai, kurie yra atitinkamos valstybės narės piliečiai. Gyvenamosios vietos valstybė narė gali reikalauti, kad atitinkami asmenys pateiktų *oficialią deklaraciją*, parengtą pagal III priede pateiktą šabloną.	1. Paduodami paraišką būti kandidatais, ***valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai*** pateikia tokius pačius ***arba lygiaverčius*** patvirtinamuosius dokumentus, kaip ir kandidatai, kurie yra atitinkamos valstybės narės piliečiai. Gyvenamosios vietos valstybė narė gali reikalauti, kad atitinkami asmenys pateiktų *oficialų pareiškimą*, parengtą pagal III priede pateiktą šabloną.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Gyvenamosios vietos valstybė narė taip pat gali reikalauti, kad ***asmenys, turintys teisę kandidatuoti pagal 3 straipsnį***:	2. Gyvenamosios vietos valstybė narė taip pat gali reikalauti, kad ***kandidatuojantys Sąjungos piliečiai***:

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***oficialioje deklaracijoje***, *kurią* jie pateikia pagal 1 dalį paduodami paraišką būti kandidatais, nurodytų, kad iš jų neatimta teisė kandidatuoti kilmės valstybėje narėje;	a) ***oficialiame pareiškime***, ***kurį*** jie pateikia pagal 1 dalį paduodami paraišką būti kandidatais, nurodytų, kad iš jų neatimta teisė kandidatuoti kilmės valstybėje narėje***. Kilus pagrįstai abejonei dėl oficialaus pareiškimo turinio, gyvenamosios vietos valstybė narė prieš rinkimus arba po jų gali tiesiogiai paprašyti jos pilietybės neturinčio Sąjungos piliečio kilmės valstybės pateikti patvirtinimą, kad iš to asmens neatimta teisė kandidatuoti toje valstybėje narėje***;

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) iškilus abejonei dėl a punkte nurodytos deklaracijos turinio, prieš rinkimus arba po rinkimų pateiktų savo kilmės valstybės narės kompetentingų administracinių institucijų pažymą, patvirtinančią, kad iš jų neatimta teisė kandidatuoti toje valstybėje arba kad apie tokį atėmimą joms nėra žinoma;	***Išbraukta.***

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos

9 straipsnio 2 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) jei pageidauja, nurodytų vieną ar daugiau kalbų, kuriomis norėtų gauti 12 straipsnio 2 dalyje nurodytą informaciją, pasirinktų iš oficialiųjų Sąjungos kalbų arba kitų kalbų, jeigu jas siūlo kompetentinga institucija.

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos

10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės***, kurios numato*** galimybę ***piliečiams*** vietos savivaldos rinkimuose balsuoti ***iš anksto,*** paštu, elektroniniu būdu ir internetu, užtikrina, kad tokios balsavimo priemonės tomis pačiomis sąlygomis *taip pat* būtų prieinamos rinkėjams***, nustatytiems 3 straipsnyje***.	Valstybės narės ***stengiasi sudaryti*** galimybę vietos savivaldos rinkimuose balsuoti paštu***. Jei per vietos savivaldos rinkimus valstybių narių piliečiams galima balsuoti paštu, iš anksto, pagal įgaliojimą arba*** elektroniniu būdu ir internetu, ***jos*** užtikrina, kad tokios balsavimo priemonės tomis pačiomis sąlygomis būtų prieinamos *ir* ***Sąjungos*** rinkėjams.

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Gyvenamosios vietos valstybė narė ***neatidėliodama aiškia ir paprasta kalba*** praneša atitinkamiems asmenims apie sprendimą dėl jų paraiškos būti įrašytiems į rinkėjų sąrašus arba *apie* sprendimą dėl jų paraiškos būti kandidatais priimtinumo.	1. Gyvenamosios vietos valstybė narė praneša atitinkamiems asmenims apie *priimtą* sprendimą ***nedelsiant juos užregistruoti rinkėjais, sprendimą*** dėl jų paraiškos būti įrašytiems į rinkėjų sąrašus arba sprendimą dėl jų paraiškos būti kandidatais priimtinumo.

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei *atsisakoma* Sąjungos *piliečius įrašyti* į rinkėjų sąrašą *ar* atmetama jų paraiška būti kandidatais, atitinkami asmenys turi teisę į teisių gynimo priemones tomis pačiomis sąlygomis, kokias gyvenamosios vietos valstybės narės įstatymai numato rinkėjams ir teisę kandidatuoti turintiems asmenims, kurie yra jos piliečiai.	2. Jei Sąjungos *piliečiai neįtraukiami* į rinkėjų sąrašą***, atsisakoma juos nedelsiant užregistruoti,*** *priimti prašymo įtraukti į rinkėjų sąrašus formą arba* atmetama jų paraiška būti kandidatais, atitinkami asmenys turi teisę į ***veiksmingas*** teisių gynimo priemones tomis pačiomis sąlygomis, kokias gyvenamosios vietos valstybės narės įstatymai numato rinkėjams ir teisę kandidatuoti turintiems asmenims, kurie yra jos piliečiai.

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Vietos savivaldos rinkimų rinkėjų sąrašo arba kandidatų sąrašo klaidų atveju, atitinkamas asmuo turi teisę į teisių gynimo priemones panašiomis sąlygomis, kokios gyvenamosios vietos valstybės narės įstatymais numatytos rinkėjams ir teisę kandidatuoti turintiems asmenims, kurie yra jos piliečiai.	3. Vietos savivaldos rinkimų rinkėjų sąrašo arba kandidatų sąrašo klaidų atveju atitinkamas asmuo turi teisę į ***veiksmingas*** teisių gynimo priemones panašiomis sąlygomis, kokios gyvenamosios vietos valstybės narės įstatymais numatytos rinkėjams ir teisę kandidatuoti turintiems asmenims, kurie yra jos piliečiai.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos

11 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės aiškia ir paprasta kalba laiku informuoja atitinkamą asmenį apie 1 dalyje nurodytą sprendimą bei 2 ir 3 dalyse nurodytas teisių gynimo priemones asmens pageidaujama kalba, nurodyta oficialiame pareiškime, jei Sąjungos rinkėjas yra nurodęs tokią pageidaujamą kalbą.

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės paskiria ***nacionalinę*** instituciją, atsakingą už priemonių, būtinų užtikrinti, kad valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai būtų laiku informuojami apie rinkėjų ar kandidatų registravimo vietos savivaldos rinkimuose sąlygas ir išsamias taisykles, taikymą.	1. Valstybės narės paskiria ***kompetentingą*** instituciją, atsakingą už priemonių, būtinų užtikrinti, kad valstybės narės pilietybės neturintys Sąjungos piliečiai būtų laiku informuojami apie rinkėjų ar kandidatų registravimo vietos savivaldos rinkimuose sąlygas ir išsamias taisykles, taikymą. ***Asmenį užregistravus gyventoju ir likus pakankamai laiko iki rinkimų, reikiamos institucijos informaciją teikia koordinuotai ir, kai tik įmanoma, bendradarbiaudamos su pilietinės visuomenės organizacijomis.***

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad pagal 1 dalį paskirta institucija tiesiogiai ir individualiai rinkėjams ir ***asmenims, turintiems teisę kandidatuoti pagal 3 straipsnį,*** pateiktų šią informaciją:	2. Valstybės narės užtikrina, kad pagal 1 dalį paskirta institucija tiesiogiai ir individualiai ***Sąjungos*** rinkėjams ir ***kandidatuojantiems Sąjungos piliečiams*** pateiktų šią informaciją:

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kai žinoma, rinkimų datą, taip pat kaip ir kur balsuoti;	b) kai žinoma, rinkimų datą, taip pat kaip ir kur balsuoti***, įskaitant, kai taikoma, konkrečias balsavimo priemones, nurodytas 10 straipsnyje***;

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) konkrečias priemones, kuriomis naudojimasis teise balsuoti palengvinamas konkrečioms rinkėjų grupėms, pvz., neįgaliesiems;

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 straipsnio 2 dalies b b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	bb) informaciją apie rinkimų ir politinę sistemą, įskaitant pagrindinių vietos savivaldos padalinių įgaliojimus;

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Informacija apie rinkėjų ar kandidatų registravimo vietos savivaldos rinkimuose sąlygas ir išsamias taisykles bei ***2 dalyje nurodyta*** informacija pateikiama aiškia ir paprasta kalba.	***1 dalyje nurodyta informacija*** apie rinkėjų ar kandidatų registravimo vietos savivaldos rinkimuose sąlygas ir išsamios taisyklės bei ***visa kita*** informacija, pateikiama ***pagal šią direktyvą, išdėstoma*** aiškia ir paprasta kalba. ***1 dalyje nurodyta informacija pateikiama visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis, o 2 dalyje nurodyta informacija konkrečiam asmeniui pateikiama jo pageidaujama kalba, nurodyta oficialiame pareiškime, jeigu Sąjungos rinkėjas yra pareiškęs tokį pageidavimą.***

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmoje pastraipoje nurodyta informacija pateikiama ne tik viena ar keliomis priimančiosios valstybės narės valstybinėmis kalbomis, bet ir pateikiamas vertimas į bent vieną kitą oficialiąją Sąjungos kalbą, kurią plačiai supranta kuo daugiau Europos Sąjungos piliečių, gyvenančių jos teritorijoje, laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1724 ([28]) 9 straipsnyje nustatytų kokybės reikalavimų.	***Išbraukta.***

([28]) 2018 m. spalio 2 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1724, kuriuo sukuriami bendrieji skaitmeniniai vartai, skirti suteikti prieigą prie informacijos, procedūrų ir pagalbos bei problemų sprendimo paslaugų, ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1024/2012 (OL L 295, 2018 11 21, p. 1–38).

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Komisija užtikrina, kad informacija, susijusi su Sąjungos piliečių, gyvenančių valstybėje narėje ir neturinčių jos pilietybės, teise balsuoti ir kandidatuoti vietos savivaldos rinkimuose pagal SESV 20 straipsnio 2 dalies b punktą ir 22 straipsnio 1 dalį, bei šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyta informacija tiems piliečiams būtų aiškiu ir prieinamu būdu pateikiama visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis, prireikus, be kita ko, portaluose „Europe Direct“ ir „Your Europe“.

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos

12 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad informacija apie rinkėjų ar kandidatų registravimo vietos savivaldos rinkimuose sąlygas ir išsamias taisykles bei 2 dalyje nurodyta informacija būtų prieinama neįgaliesiems ***ir*** vyresnio amžiaus asmenims tinkamomis ryšio priemonėmis, būdais ir formatais.	4. Valstybės narės užtikrina, kad informacija apie rinkėjų ar kandidatų registravimo vietos savivaldos rinkimuose sąlygas ir išsamias taisykles bei 2 dalyje nurodyta informacija būtų prieinama neįgaliesiems, vyresnio amžiaus asmenims***, atokių vietovių gyventojams, mažumų grupėms ir tiems, kurie apskritai susiduria su sunkumais norėdami balsuoti, taikant prieinamumo reikalavimus, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/882 ([1a]) I priede, ir naudojantis tokiomis jiems*** tinkamomis ryšio priemonėmis, būdais ir formatais***, kaip gestų kalba, Brailio raštas arba lengvai perskaitomas formatas. Valstybės narės gali užtikrinti, kad neįgaliųjų prašymu balsuojant jiems talkintų jų pasirinktas asmuo.***
	([1a]) 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/882 dėl gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimų (OL L 151, 2019 6 7, p. 70).

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos

13 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
13 straipsnis	***Išbraukta.***
Nukrypti leidžiančios nuostatos	
1. Jei tam tikroje valstybėje narėje gyvenančių ir jos pilietybės neturinčių Sąjungos piliečių, sulaukusių rinkimų teisės amžiaus, dalis viršija 20 proc. bendro ten gyvenančių Sąjungos piliečių, sulaukusių rinkimų teisės amžiaus, skaičiaus, ta valstybė narė, nukrypdama nuo šios direktyvos, gali:	
a) suteikti teisę balsuoti tik rinkėjams, nustatytiems 3 straipsnyje, pragyvenusiems toje valstybėje narėje tam tikrą minimalų, ne ilgesnį už kadenciją, kuriai yra renkama atstovaujamoji vietos savivaldos taryba, laikotarpį;	

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) suteikti teisę kandidatuoti tik asmenims, turintiems teisę kandidatuoti pagal 3 straipsnį, pragyvenusiems toje valstybėje narėje tam tikrą minimalų laikotarpį, kuris negali būti dvigubai ilgesnis už kadenciją, kuriai yra renkama atstovaujamoji savivaldos taryba; ir	
c) imtis atitinkamų priemonių dėl kandidatų sąrašų sudėties, kad visų pirma būtų skatinama kitos valstybės narės pilietybę turinčių Sąjungos piliečių integracija.	
2. Belgijos Karalystė, nukrypdama nuo šios direktyvos nuostatų, 1 dalies a punkto nuostatas gali taikyti ribotam vietos savivaldos administracinių vienetų skaičiui; jų sąrašą ji pateikia bent metus prieš vietos savivaldos administracinių vienetų rinkimus, kuriems ji ketina taikyti šią nukrypti leidžiančią nuostatą.	
3. Tais atvejais, kai kurios nors valstybės narės įstatymai numato, kad ten gyvenantys kitos valstybės narės piliečiai turi teisę balsuoti tos valstybės parlamento rinkimuose ir todėl gali būti įrašyti į tos valstybės rinkėjų sąrašą visiškai pagal tokius pačius reikalavimus kaip ir jos pilietybę turintys rinkėjai, pirmoji valstybė narė, nukrypdama nuo šios direktyvos, tokiems asmenims gali netaikyti 6–11 straipsnių.	
4. Įsigaliojus šiai direktyvai, kas šešerius metus Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, kurioje ji pareiškia pastabas, ar atitinkamoms valstybėms narėms vadovaujantis SESV 22 straipsnio 1 dalimi suteikta nukrypti leidžianti nuostata yra vis dar pateisinama, ir pasiūlo daryti reikalingus pakeitimus. Valstybės narės, taikančios nukrypti leidžiančias nuostatas pagal 1 ir 2 dalis, pateikia Komisijai visą reikalingą paaiškinamojo pobūdžio informaciją.	

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos

14 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ataskaitų teikimas	***Duomenų rinkimas ir ataskaitų*** teikimas

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos

14 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Per trejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo ir vėliau kas ketverius metus valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo, įskaitant 5 straipsnio 3 ir 4 dalių taikymą, savo teritorijoje ataskaitą. ***Ataskaitoje*** pateikiami statistiniai duomenys apie rinkėjų ir ***kandidatų, nustatytų 3 straipsnyje,*** dalyvavimą vietos savivaldos rinkimuose *ir priemonių*, kurių imtasi ***šiuo klausimu***, santrauka.	1. Per trejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo ir vėliau kas ketverius metus valstybės narės pateikia ***visuomenei ir*** Komisijai šios direktyvos taikymo, įskaitant 5 straipsnio 3 ir 4 dalių taikymą, savo teritorijoje ataskaitą. ***Šalia bendro pobūdžio pastabų ataskaitoje*** pateikiami statistiniai duomenys apie ***Sąjungos*** rinkėjų ir ***kandidatuojančių Sąjungos piliečių*** dalyvavimą vietos savivaldos rinkimuose *bei informacijos apie priemones,* kurių imtasi ***siekiant palengvinti ir paskatinti jų dalyvavimą***, santrauka. ***Tie duomenys remiantis bendrais rodikliais renkami skaidriu, vienodu ir saugiu būdu.***

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos

14 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Komisijai pagal 16 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl bendrų rodiklių 1 dalyje nurodytiems statistiniams duomenims rinkti nustatymo.

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos

15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Per dvejus metus nuo 2029 m. rinkimų į Europos Parlamentą Komisija įvertina šios direktyvos taikymą ir parengia šioje direktyvoje nustatytų tikslų įgyvendinimo pažangos vertinimo ataskaitą.	Per dvejus metus nuo 2029 m. rinkimų į Europos Parlamentą Komisija įvertina šios direktyvos taikymą ir parengia šioje direktyvoje nustatytų tikslų įgyvendinimo pažangos vertinimo ataskaitą. ***Jei tinkama, kartu su įvertinimu pateikiamas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto šiai direktyvai iš dalies pakeisti.***

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos

16 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 2, 8 ***ir*** 9 ***straipsniuose*** nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui nuo šios direktyvos įsigaliojimo datos.	2. 2 ***straipsnio 2 dalyje***, 8 ***straipsnio 4 dalyje,*** 9 ***straipsnio 3 dalyje ir 14 straipsnio 1a dalyje*** nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui nuo … [šios direktyvos įsigaliojimo data].

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos

16 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Taryba gali bet kada atšaukti 2, 8 ***ir*** 9 ***straipsniuose*** nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.	3. Taryba gali bet kada atšaukti 2 ***straipsnio 2 dalyje***, 8 ***straipsnio 4 dalyje,*** 9 ***straipsnio 3 dalyje ir 14 straipsnio 1a dalyje*** nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos

16 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Pagal 2, 8 ***ir*** 9 ***straipsnius*** priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.	6. Pagal 2 ***straipsnio 2 dalį***, 8 ***straipsnio 4 dalį,*** 9 ***straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 1a dalį*** priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl direktyvos

19 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1–7 straipsniai, 8 straipsnio 1 dalis, 11 straipsnio 2 dalis ***ir 13 straipsnis*** taikomi nuo 2023 m. gruodžio 31 d.	1–7 straipsniai, 8 straipsnio 1 dalis ***ir*** 11 straipsnio 2 dalis taikomi nuo 2023 m. gruodžio 31 d.

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl direktyvos

II priedo pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	II PRIEDAS. Sąjungos rinkėjų teikiamas oficialus pareiškimas

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl direktyvos

II priedo 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Pareiškiu, kad ateityje sutinku gauti visą informaciją, susijusią su balsavimu per vietos savivaldos rinkimus, viena ar daugiau iš šių oficialiųjų ES kalbų:

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl direktyvos

II priedo 1 a lentelė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Gyvenu … (gyvenamosios vietos valstybės narės pavadinimas) … (laikotarpis) [1a]

Vieta, data:	
Parašas:	

(1a) Tik jeigu reikalaujama pagal nacionalinės teisės aktus.

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl direktyvos

III priedo pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	III PRIEDAS. Kandidatuojančių Sąjungos piliečių teikiamas oficialus pareiškimas

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl direktyvos

III priedo 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Pareiškiu, kad ateityje sutinku gauti visą informaciją, susijusią su kandidatavimu per vietos savivaldos rinkimus, viena ar daugiau iš šių oficialiųjų ES kalbų:

2023 m. vasario 14 d., antradienis

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl direktyvos

III priedo 1 a lentelė (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Gyvenu … (gyvenamosios vietos valstybės narės pavadinimas) … (laikotarpis) [1a]	
Vieta, data:	
Parašas:	

(1a) Tik jeigu reikalaujama pagal nacionalinės teisės aktus.